

# ***Dahle 842 Heavy Duty 200 Sheet 17-Inch Stack Cutter***

Instruction Manual



*Provided by*

**MyBinding.com**  
*When Image Matters.*

Call Us at 1-800-944-4573

# DAHLE

**(D)** Dahle Bürotechnik GmbH  
Postfach 14 53 • D 96404 Coburg  
Karchestr. 3-7 • D 96450 Coburg  
Tel.: +49 (0) 95 61/2 78-0  
Fax: +49 (0) 95 61/2 78-3 33  
Web Site: <http://www.dahle.de>  
e-mail: [dahle@dahle.de](mailto:dahle@dahle.de)

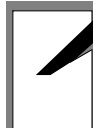
**(DK)** DAHLE DANMARK A/S  
Elektronvej 2-4  
2670 Greve  
Phone: (043) 97 10 40  
Fax: (043) 97 75 40  
e-mail: [dahle@dahle.dk](mailto:dahle@dahle.dk)

**(USA)** DAHLE NORTH AMERICA INC.  
USA Division  
375 Jaffrey Road  
Peterborough, New Hampshire 03458  
Phone: +1 (603) 9 24/00 03  
Fax: +1 (603) 9 24/16 16  
Web Site: <http://www.dahleusa.com>  
e-mail: [info@dahleusa.com](mailto:info@dahleusa.com)

**(S)** PAGEMA AB  
Box 7240  
18713 Täby  
Phone: +46 (8) 446 3800  
Fax: +46 (8) 446 3818  
Web Site: <http://www.pagema.se>

Kundendienst weltweit:  
After-sales service worldwide:  
SAV mondial:  
Servicio técnico mundial:

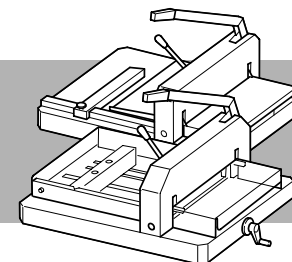
[www.dahle.de](http://www.dahle.de)  
[www.dahle.de](http://www.dahle.de)  
[www.dahle.de](http://www.dahle.de)  
[www.dahle.de](http://www.dahle.de)



842

846

848



- (D)** Bedienungsanleitung Stapelschneidemaschine
- (GB)** Operating instructions for ream cutter
- (F)** Mode d'emploi massicot
- (E)** Instrucciones de uso de la máquina de corte de pilas
- (I)** Istruzioni per l'uso taglierina per carta impilata
- (NL)** Gebruiksaanwijzing stapelsnijmachine
- (DK)** Betjeningsvejledning stabelskæremaskine
- (S)** Bruksanvisning stapelskärmaskin
- (SF)** Käyttöohje paperileikkurille
- (N)** Bruksanvisning stabelskjæremaskin
- (P)** Manual de instruções da guilhotina
- (TR)** İstifleyen kesme makinası kullanma talimatı
- (GUS)** Руководство по эксплуатации штабелирующей резальной машины
- (CZ)** Návod k provozu stohovací řezačky
- (PL)** Instrukcja obsługi precinarki
- (H)** Kezelési utasítás kötegvágógéphez
- (SLV)** Navodilo za rokovanje s skladovnim rezalnim strojem
- (HR)** Uputa za upotrebu naprave za uništavanje akata
- (GR)** Οδηγίες χειρισμού της μηχανής κοπής στοιβας
- (RO)** Instrucțiuni de utilizare Mașina de tăiat în teanc
- (JAP)** ステープルカッターの取扱説明書
- (ARA)** تعليمات استعمال آلة قطع الاوراق المكسدة
- (CHIN)** 紙摺裁紙机使用说明



## DAHLE

00842.90.0800-11/2001

**MyBinding.com**

When Image Matters.





- (D) Allgemeine Angaben
- (GB) General data
- (F) Données générales
- (E) Datos generales
- (I) Dati generali
- (NL) Algemene instructies
- (DK) Generelle angivelser
- (S) Allmänt
- (SF) Yleiset tiedot
- (N) Generelle opplysninger
- (P) Indicações gerais
- (TR) Genel bilgiler
- (GUS) Службене указанија
- (CZ) Všeobecné údaje
- (PL) Dane ogólne
- (H) Általános adatok
- (SLV) Splošni podatki
- (HR) Opći podaci
- (GR) Γενικά στοιχεία
- (RO) Dat enerale
- (JAP) 一般データ
- (ARA) معلومات عامة
- (CHIN) 概述



- (D) Messer nicht an Schneidekante berühren
- (GB) Do not touch sharp edge of blade
- (F) Ne pas toucher le côté affûté de la lame
- (E) No tocar la cuchilla por la parte afilada
- (I) Non toccare la lama sul filo
- (NL) Raak het mes niet bij de snijkant aan
- (DK) Rør ikke ved knivsæggen
- (S) Rör inte vid knivens skärkant
- (SF) Älä kosketa terää leikkureunasta
- (N) Rør ikke ved knivseggen
- (P) Não tocar na lâmina da guilhotina
- (TR) Bıçak kesici uca temas etmemeli
- (GUS) Не додељивати перјучици оштри делови
- (CZ) Nedotýkat se ostří nože
- (PL) Nie dotykać noża po stronie tnącej
- (H) Ne nyúljon a kés éléhez
- (SLV) Noža ne prijemati ne rezalnem robu
- (HR) Ne dirati nož po rubu za rezanje
- (GR) Μη αγγίζετε το μαχαίρι στην κοίτη
- (RO) Nu atingeti tăișul cutitului
- (JAP) 刃の鋭い部分を触らないでください
- (ARA) لا تلمس الحافة الحادة للشفرة
- (CHIN) 请勿触摸刀刃



- (D) Achtung / Vorsicht
- (GB) Warning / Caution
- (F) Attention / Prudence
- (E) Atención / Cuidado
- (I) Attenzione / prudenza
- (NL) Attentie / voorzichtig
- (DK) Bemærk / forsigtig
- (S) OBS / var försiktig
- (SF) Huomio / varo
- (N) OBS / Forsiktig
- (P) Atenção / Cuidado
- (TR) Dikkat / İhtiyat
- (GUS) ЕНИМАНИЕ / Стороживе
- (CZ) Pozor / opatrňe
- (PL) Uwaga / Ostrozenie
- (H) Figyelem / Vigyázat
- (SLV) Pozor / Previdnost
- (HR) Pozor / oprez
- (GR) Προσοχή / Παρακολούθηση
- (RO) Atenție / Precauție
- (JAP) 注意 / 注意
- (ARA) انتبه / احذر
- (CHIN) 注意 / 小心



- (D) 2 Personen erforderlich
- (GB) 2 people required
- (F) 2 personnes nécessaires
- (E) Son necesarias 2 personas
- (I) Sono necessarie 2 persone
- (NL) 2 personen noodzakelijk
- (DK) 2 personer påkrævet
- (S) 2 personer erfordras
- (SF) Tarvitaan 2 henkilöä
- (N) Krever 2 personer
- (P) São necessárias duas pessoas
- (TR) 2 kişiyi ihtiyac vardır
- (GUS) Требуется 2 человека
- (CZ) Zpotřebí jsou 2 osoby
- (PL) Niezbędne 2 osoby
- (H) 2 személy szükséges
- (SLV) Potrebni 2 osebi
- (HR) Neophodne 2 osobe
- (GR) Απαιτούνται 2 άτομα
- (RO) 2 persoane sunt necesare
- (JAP) 2人が必要です
- (ARA) لزوم حضور شخصين
- (CHIN) 需要 2 个人



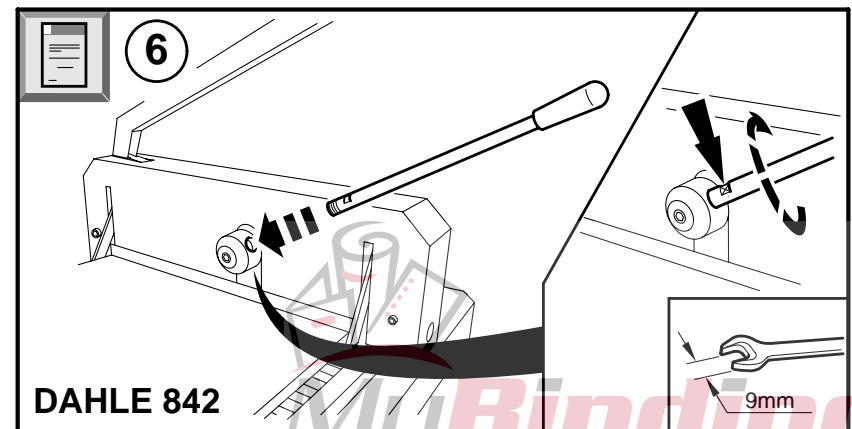
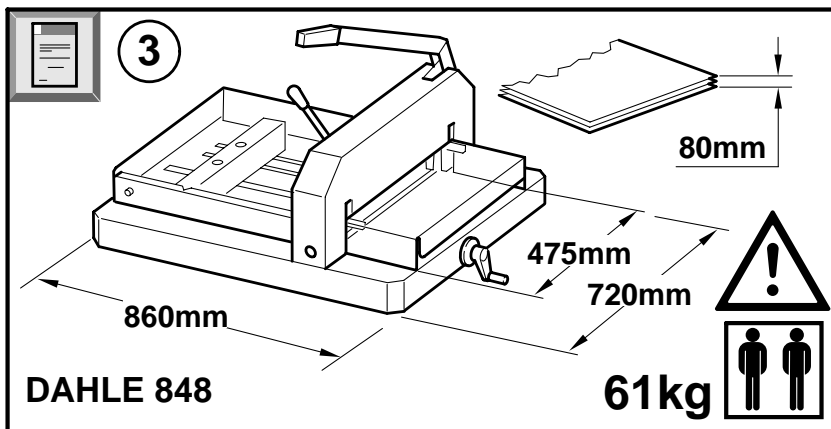
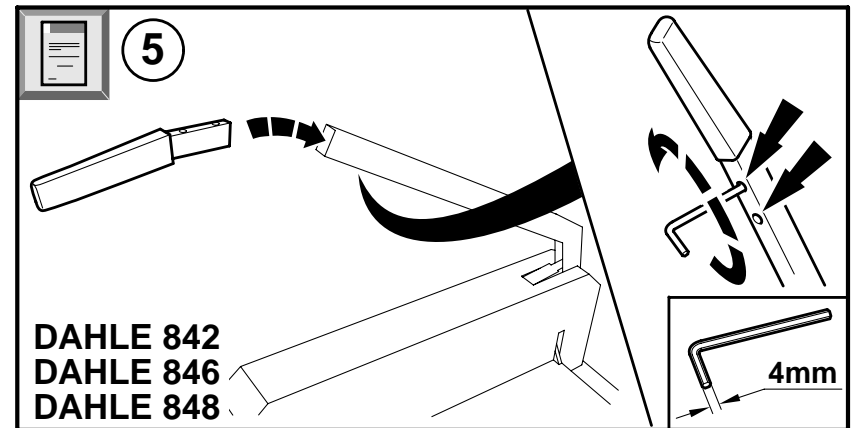
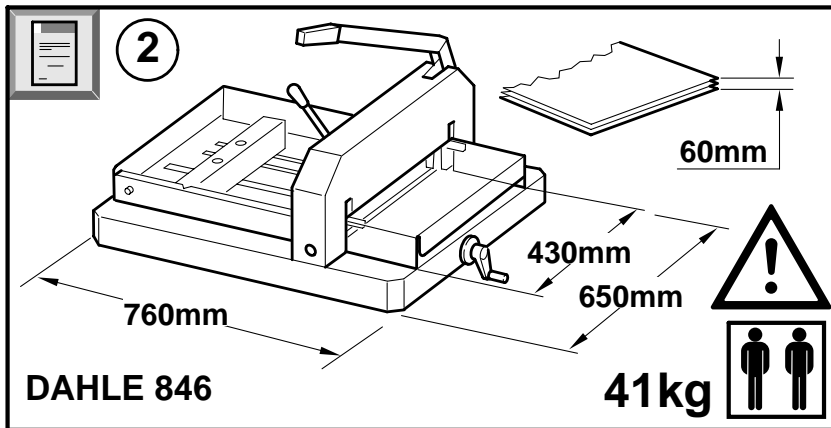
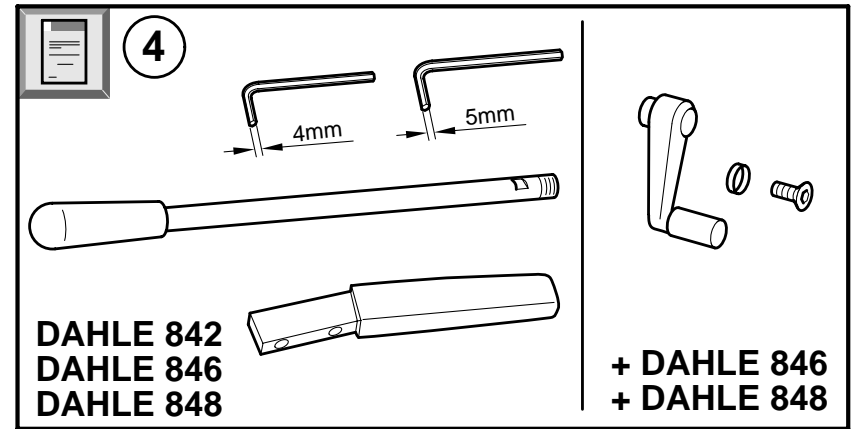
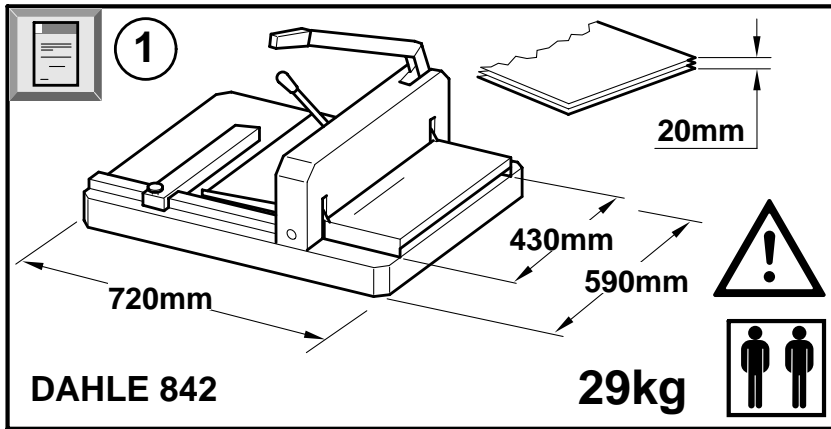
- (D) Gerät standsicher aufstellen
- (GB) Place in a stable position
- (F) Installer l'appareil de façon stable
- (E) Colocar la máquina de manera estable
- (I) Porre l'apparecchio in posizione stabile
- (NL) Stel de machine stabiel op
- (DK) Opstil apparaten stabilt
- (S) Ställ upp apparaten stabilt
- (SF) Aseta leikkuri niin, että se pysyy varmasti paikallaan
- (N) Oppstill apparatet stabilt
- (P) Colocar a máquina numa posição esatável
- (TR) Cihazı saglam yerlestiriniz
- (GUS) Установить устройство надежно и устойчиво
- (CZ) Přístroj postavte na stabilní místo
- (PL) Ustawić bezpiecznie urządzenie
- (H) A készülékét szilárd talapzatra állítsa
- (SLV) Pripravo stabilno namestiti
- (HR) Uredaj stabilno postaviti
- (GR) Τοποθετήστε την συσκευή ώστε να έχει ευσταθές
- (RO) A se pune aparatul în poziție sigură
- (JAP) 安定な状態で設置してください
- (ARA) وضع الآلة في وضعية آمنة
- (CHIN) 牢固地放置设备

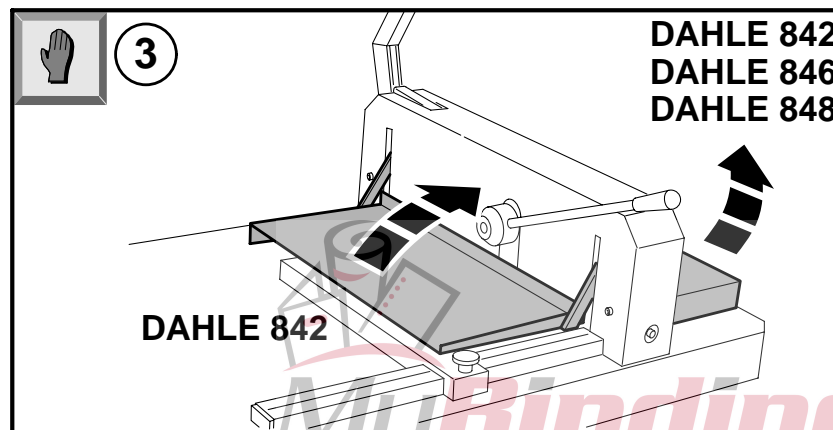
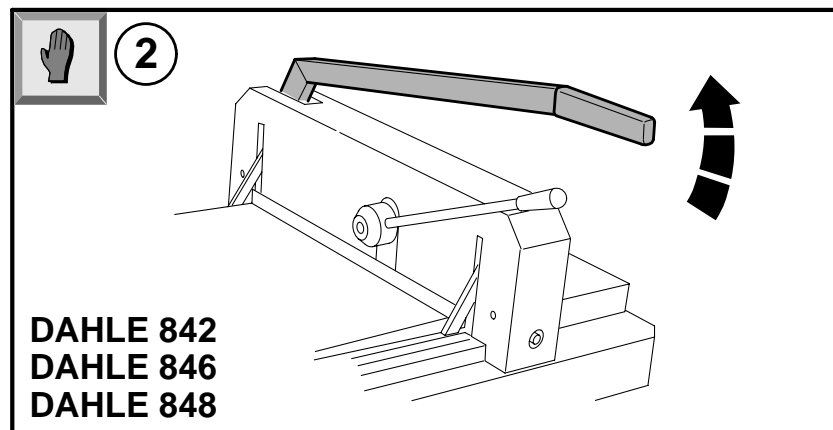
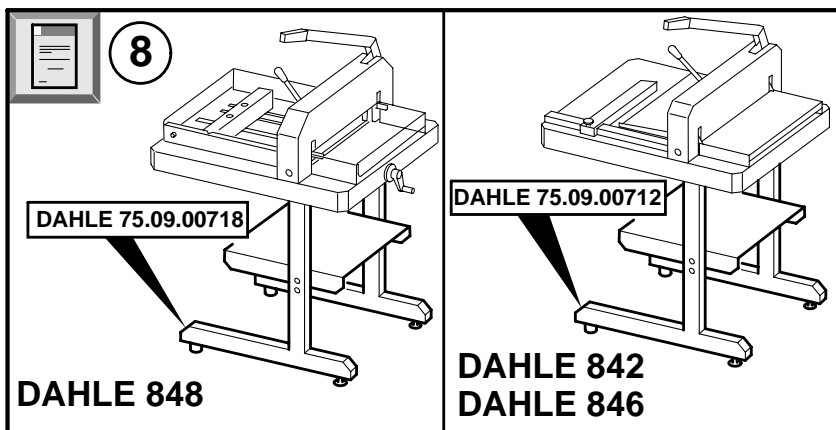
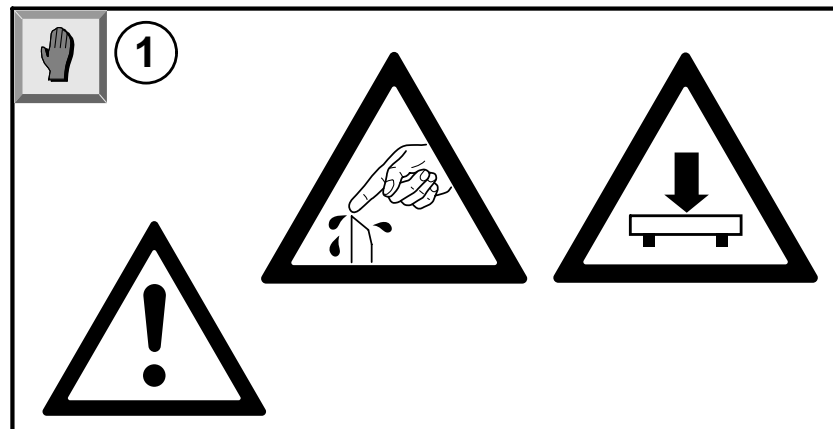
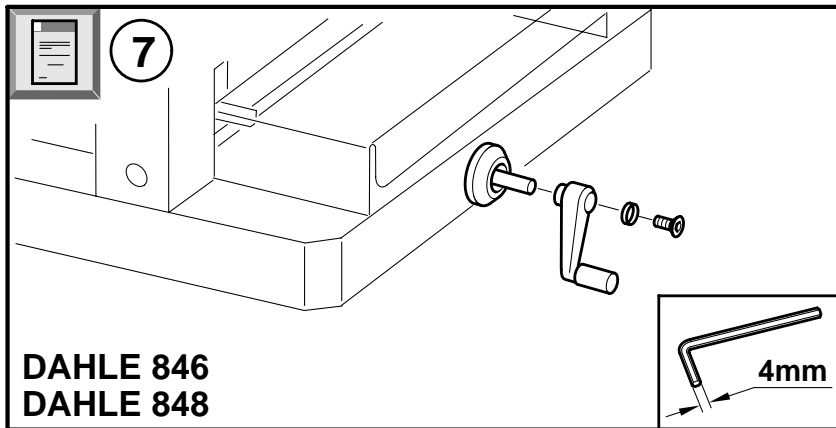


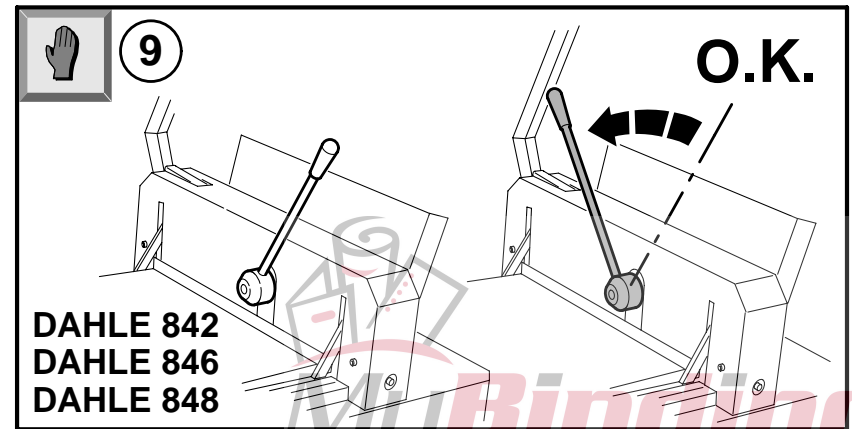
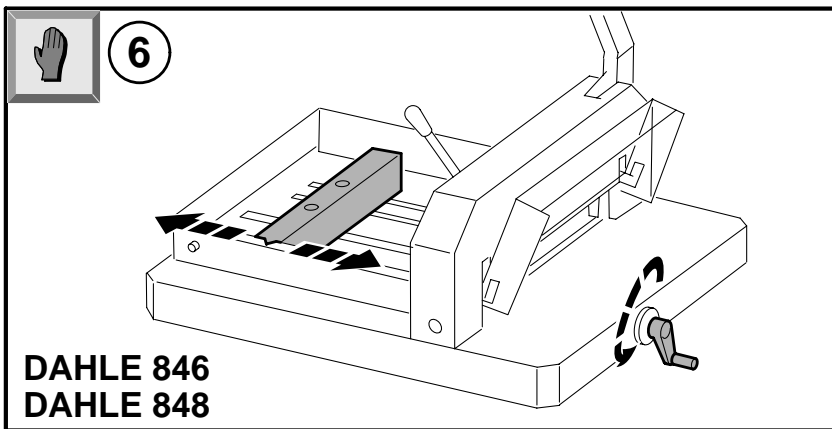
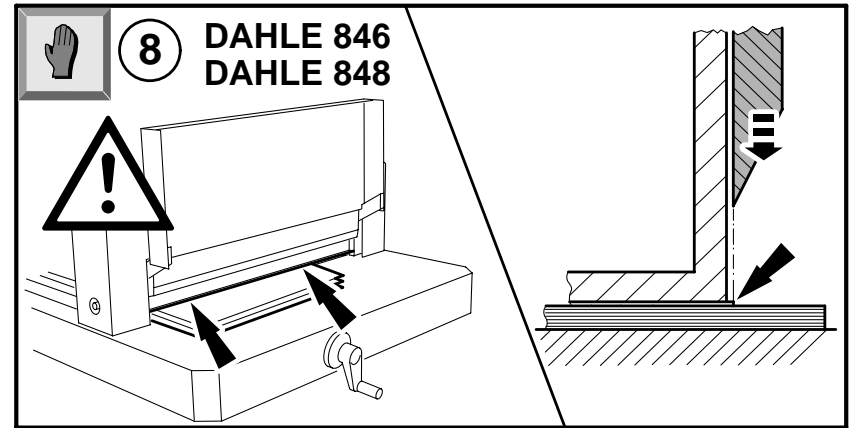
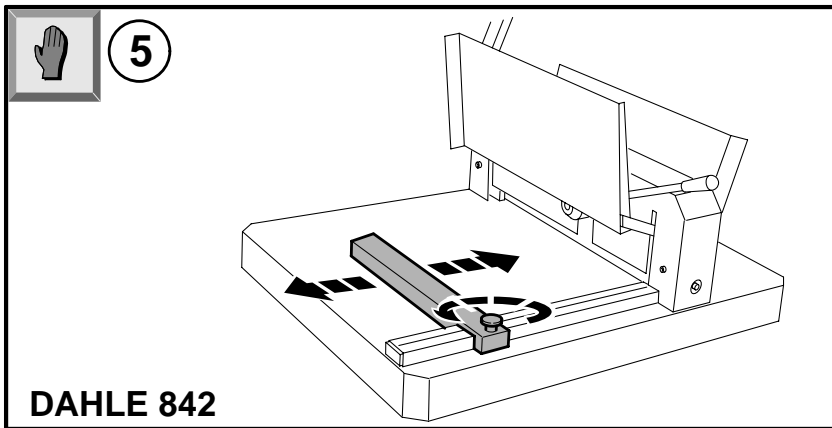
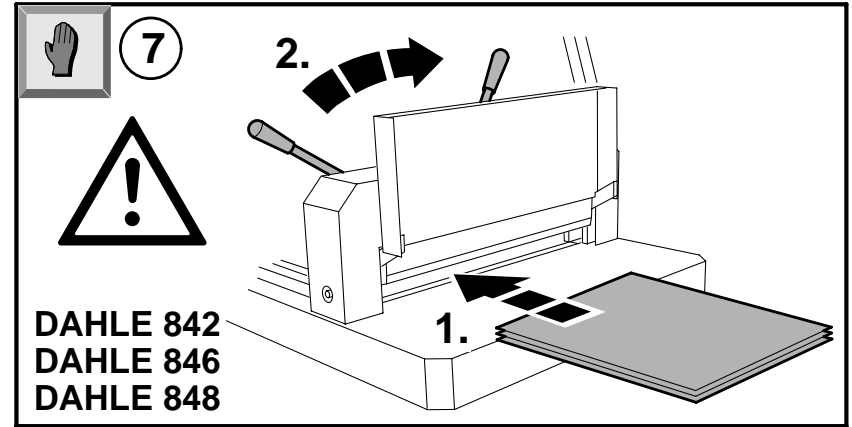
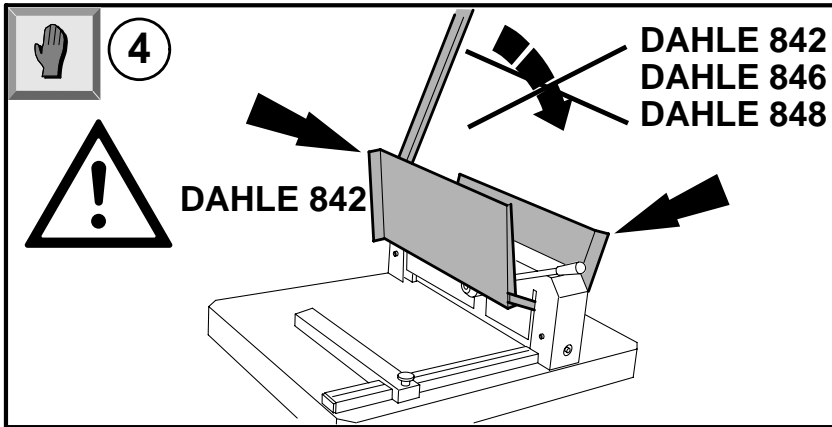
- (D) Bedienung
- (GB) Operation
- (F) Commande
- (E) Uso
- (I) Comando
- (NL) Bediening
- (DK) Betjening
- (S) Handhavande
- (SF) Käyttö
- (N) Betjening
- (P) Modo de utilização
- (TR) Kullanma
- (GUS) Управление
- (CZ) Obsluha
- (PL) Obsługa
- (H) Kezelés
- (SLV) Upravljanje
- (HR) Rukovanje
- (GR) Χειρισμός
- (RO) Comanda
- (JAP) 操作
- (ARA) التشغيل
- (CHIN) 操作使用

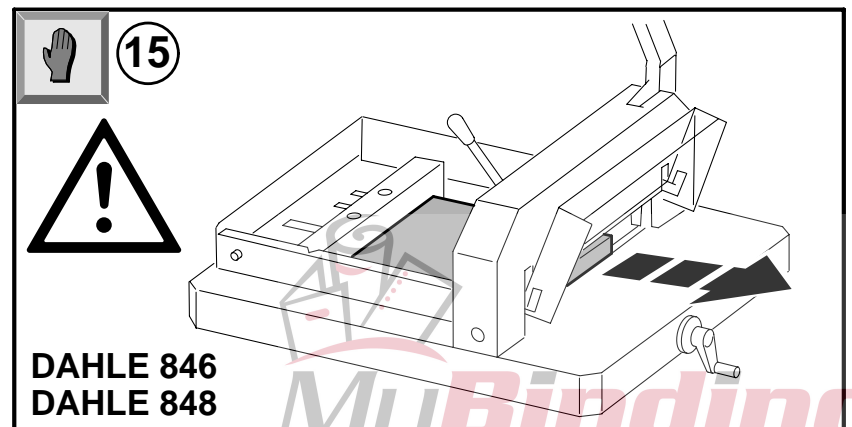
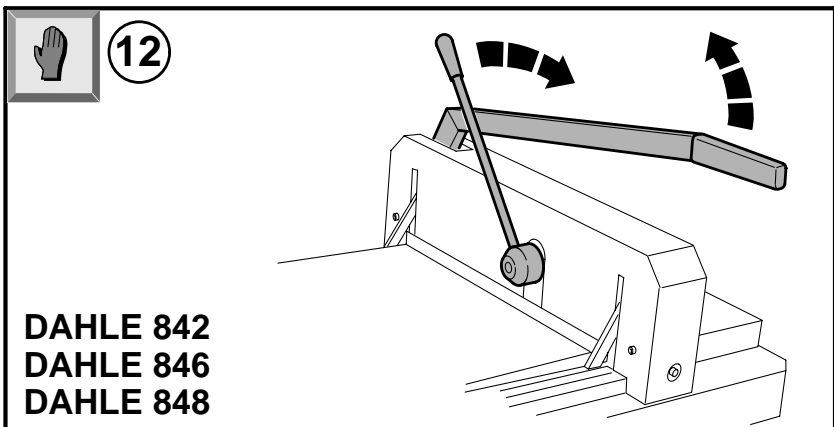
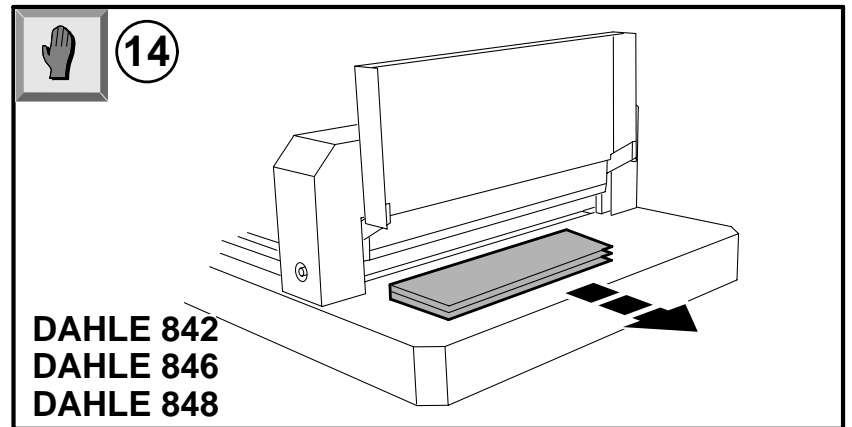
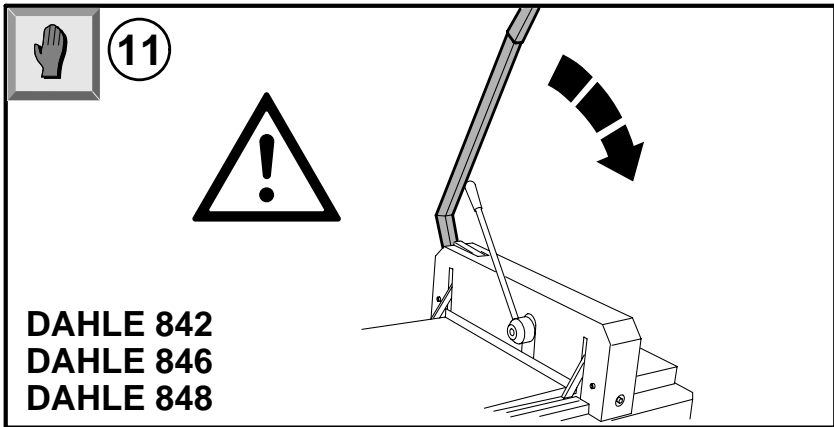
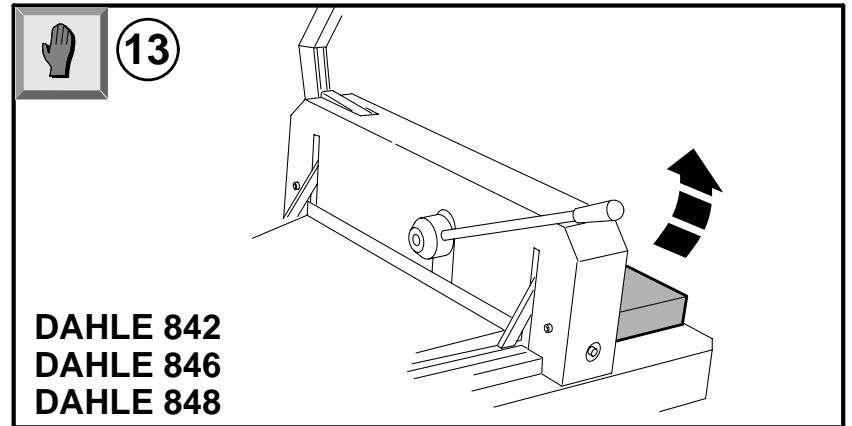
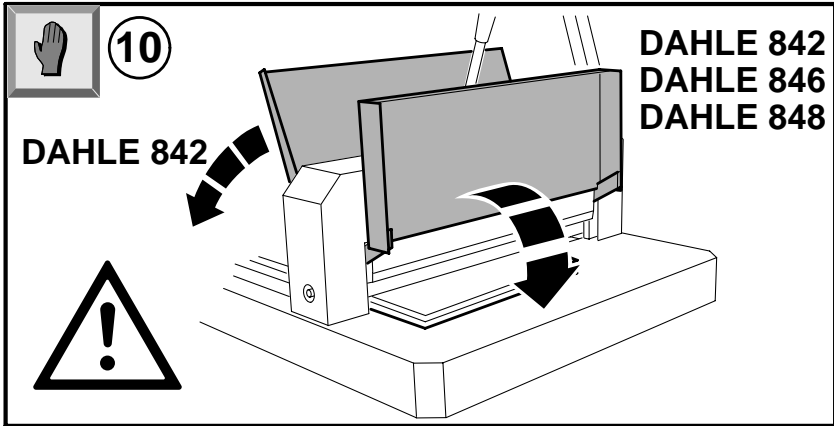


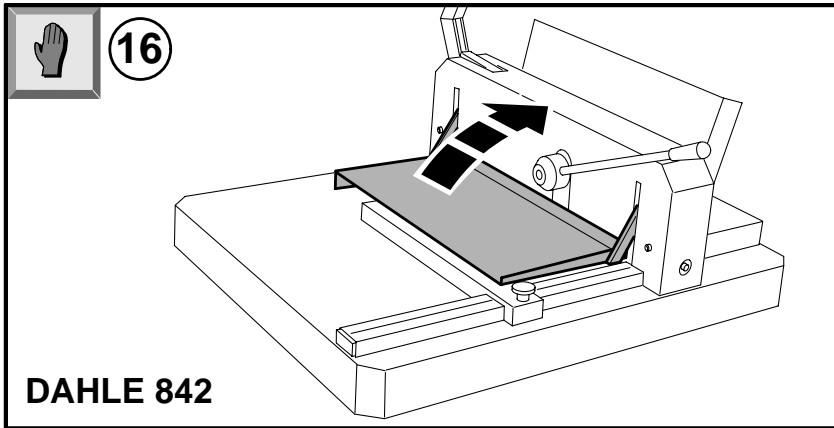
- (D) Wartung
- (GB) Maintenance
- (F) Entretien
- (E) Mantenimiento
- (I) Manutenzione
- (NL) Onderhoud
- (DK) Vedligeholdelse
- (S) Skötsel
- (SF) Huolto
- (N) Vedlikehold
- (P) Manutenção
- (TR) Bakım
- (GUS) Обслуживание
- (CZ) Údržba
- (PL) Obsługa techniczna
- (H) Karbantartás
- (SLV) Vzdrževanje
- (HR) Čišćenje
- (GR) Συντήρηση
- (RO) Intretinere
- (JAP) 保守
- (ARA) الصيانه
- (CHIN) 维护保养



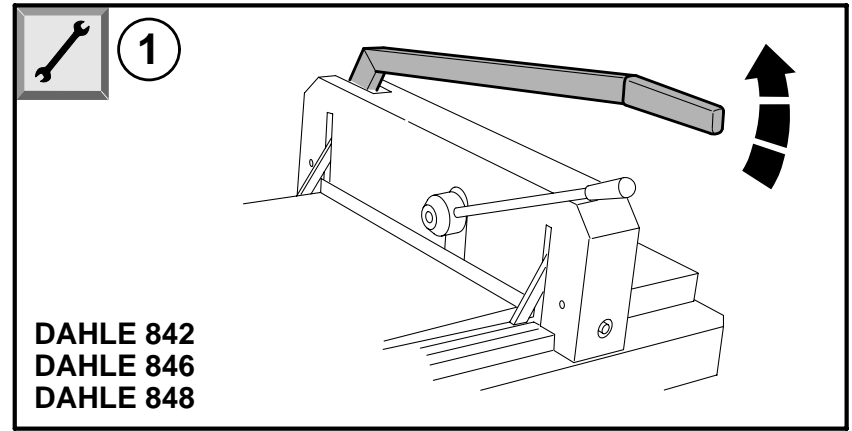




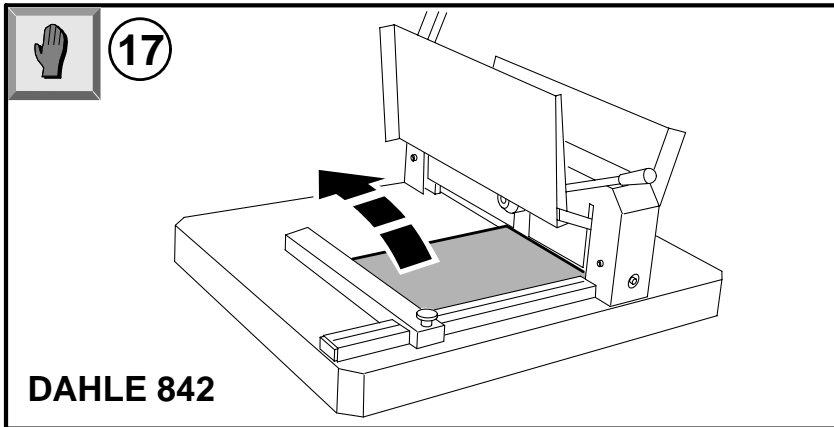




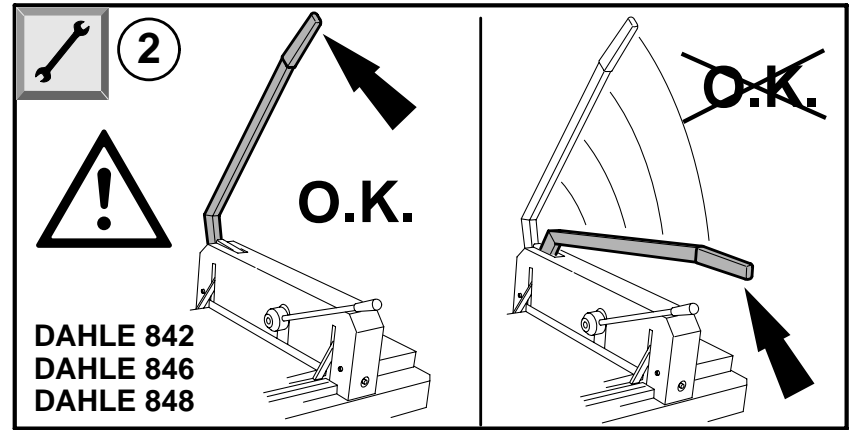
DAHLE 842



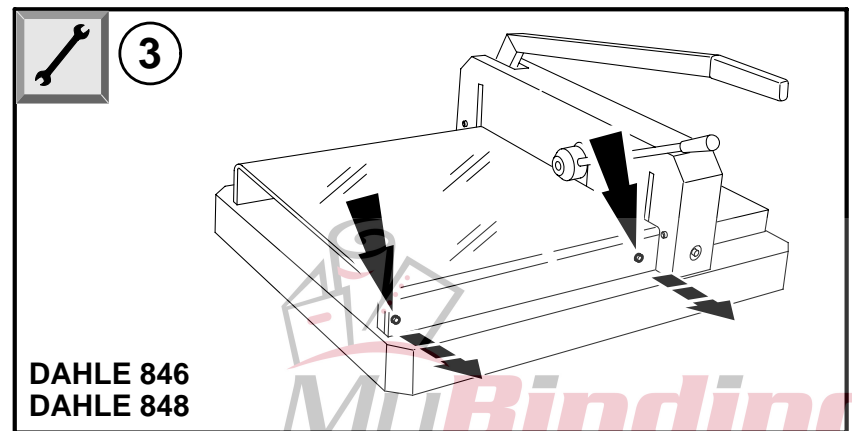
DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848



DAHLE 842

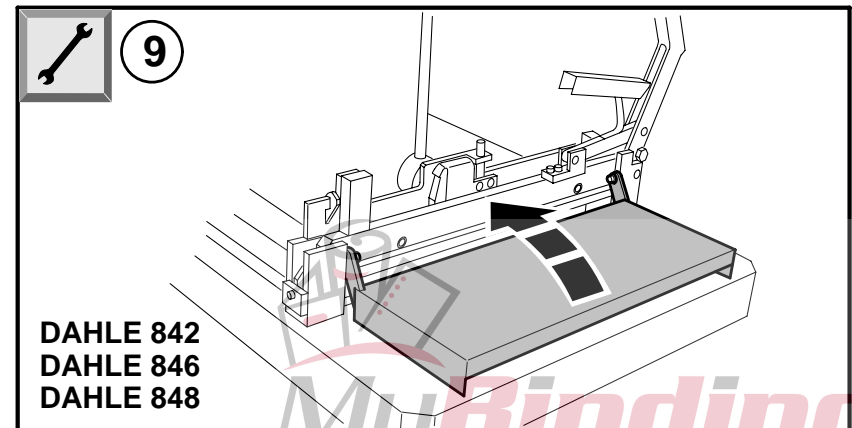
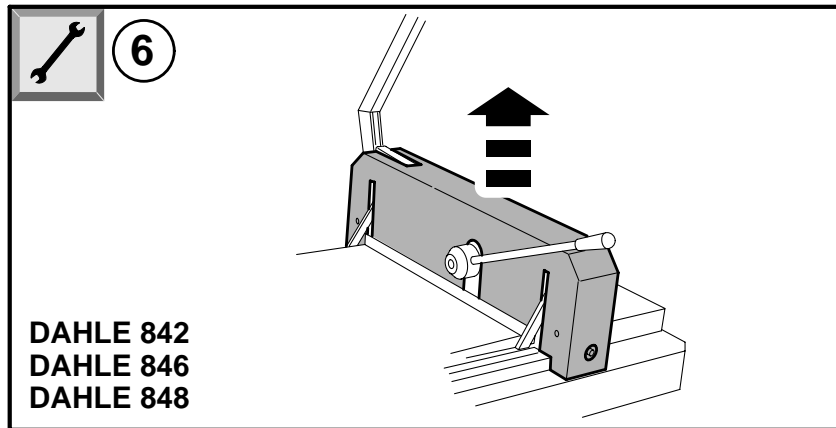
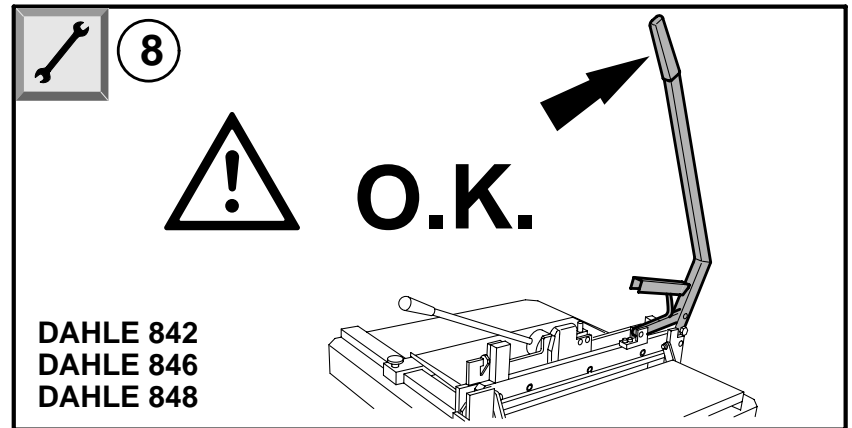
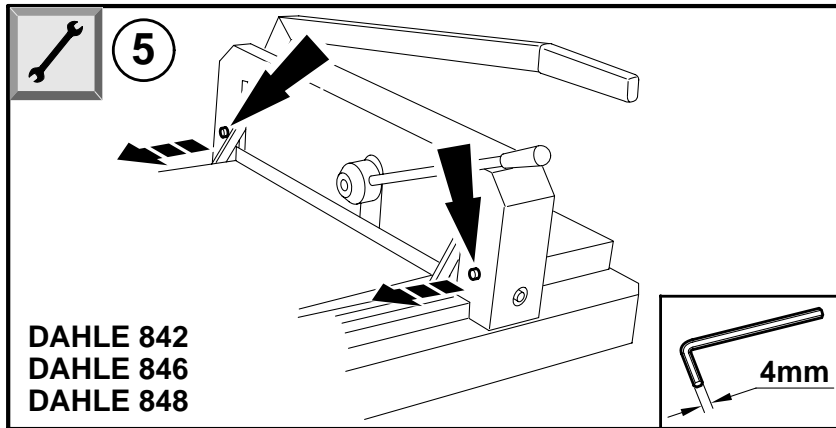
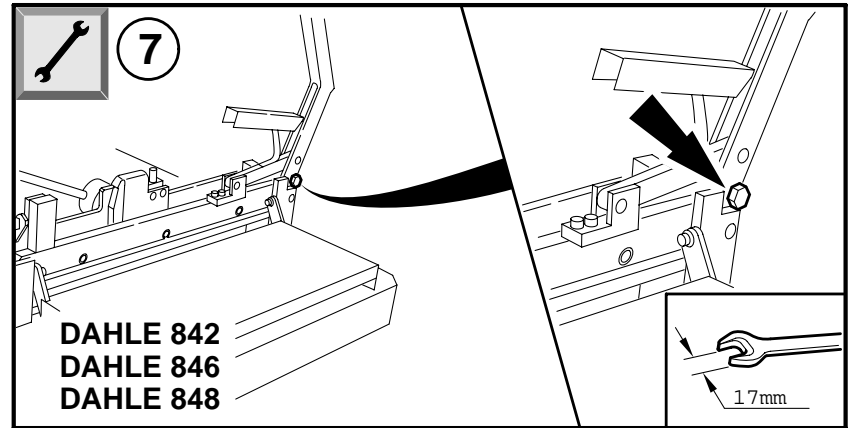
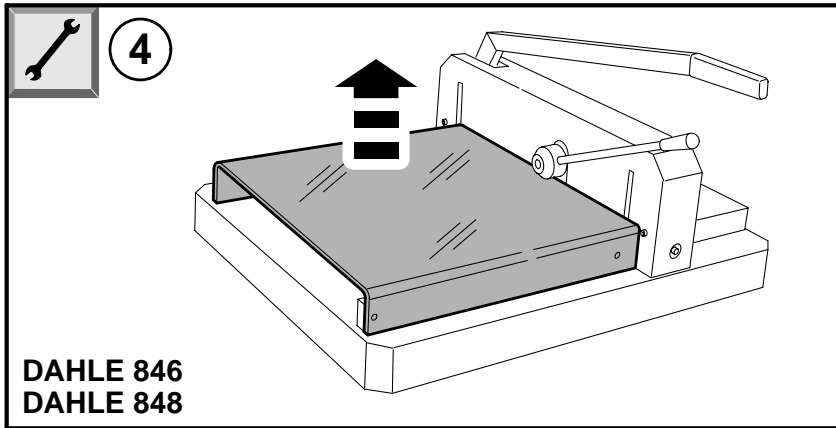


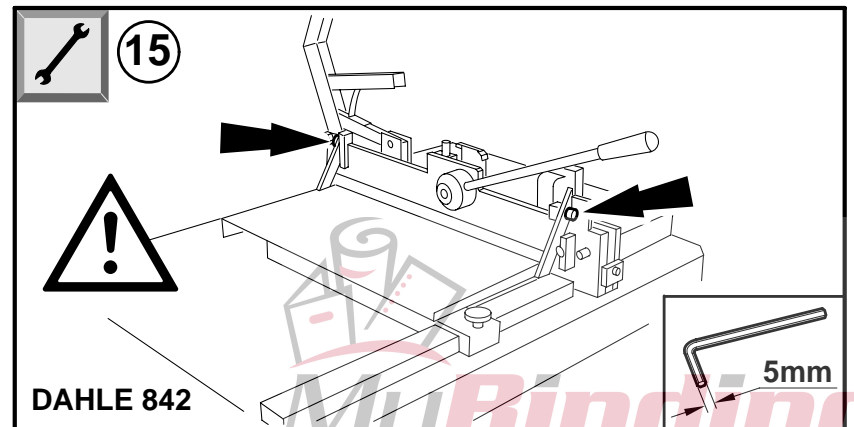
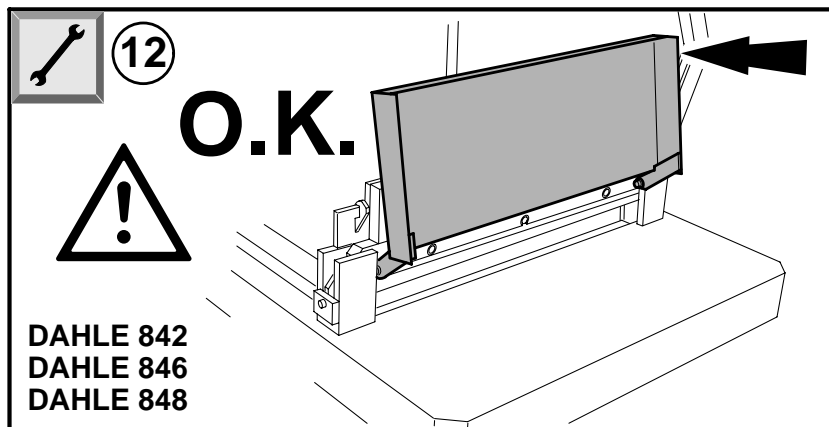
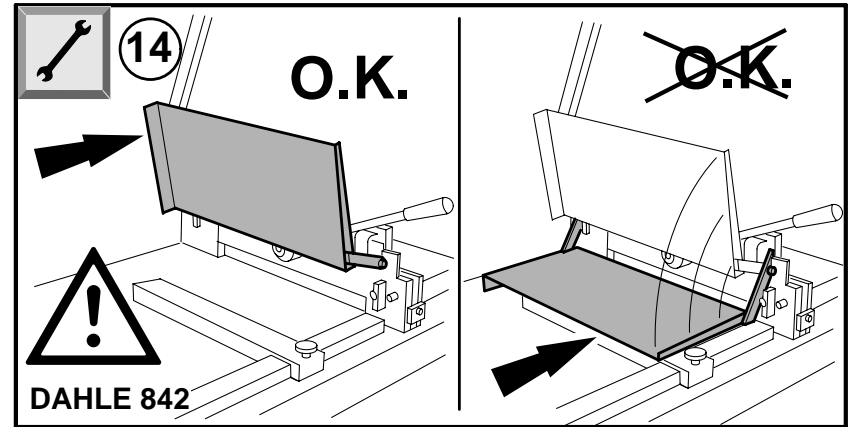
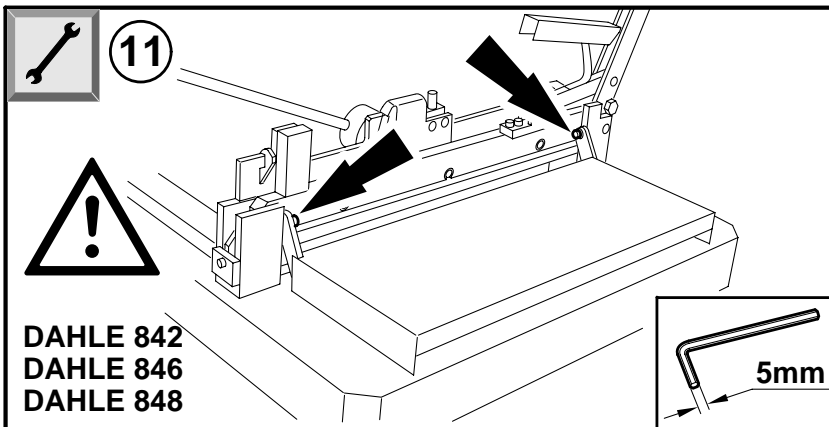
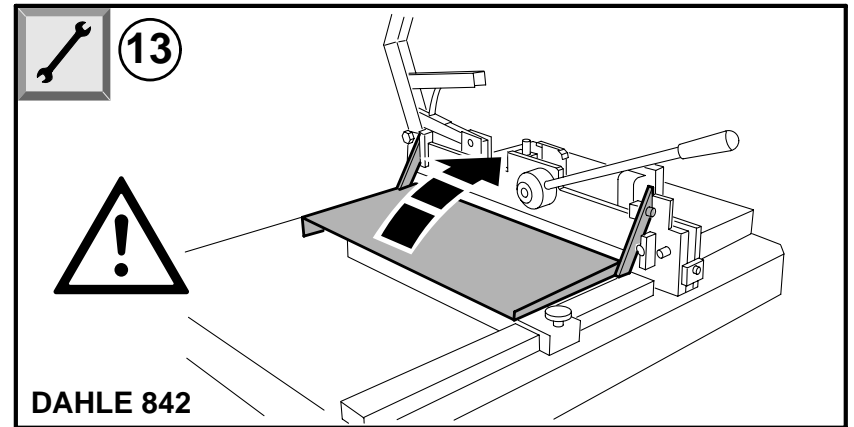
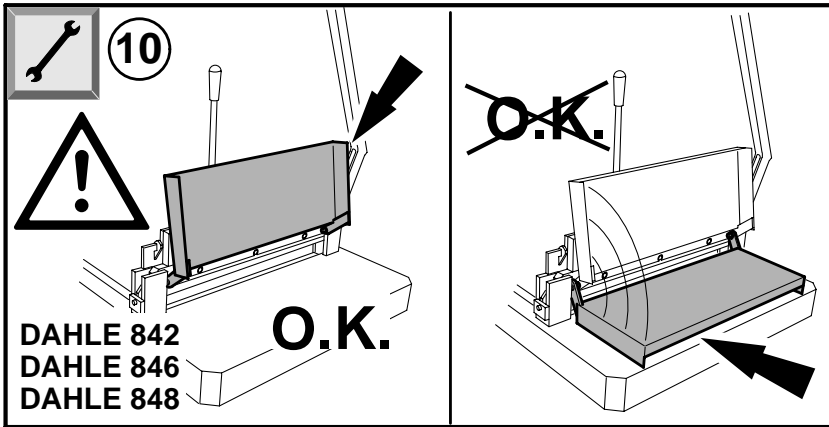
DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848

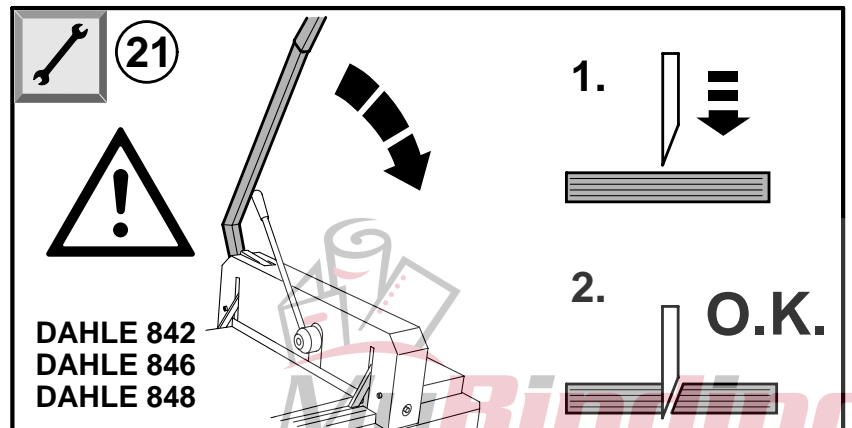
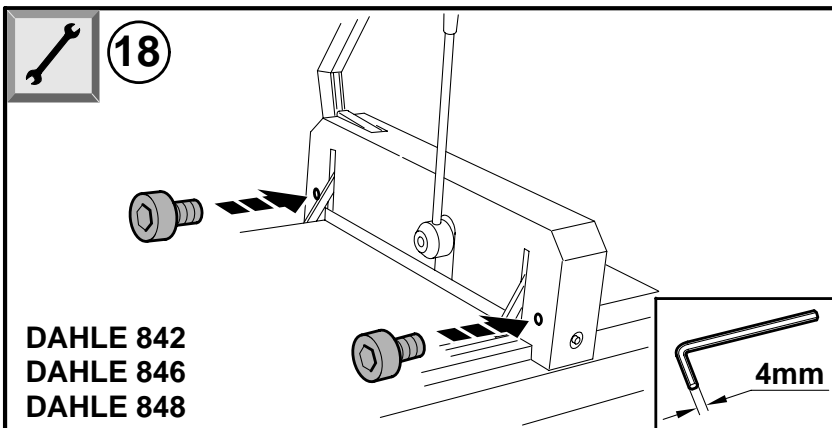
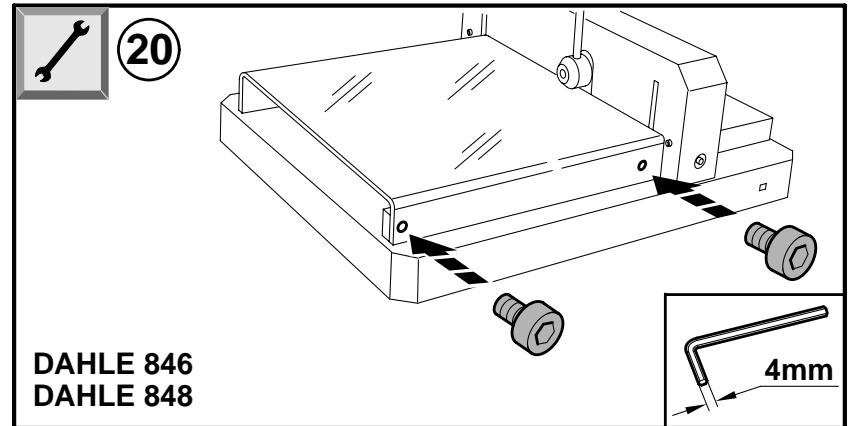
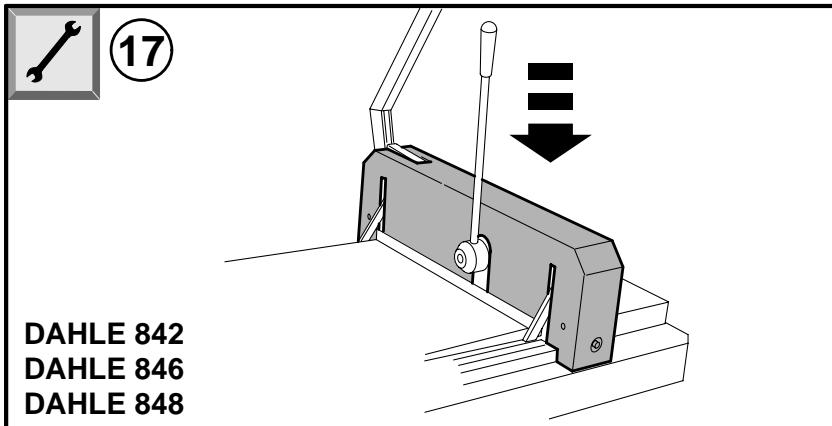
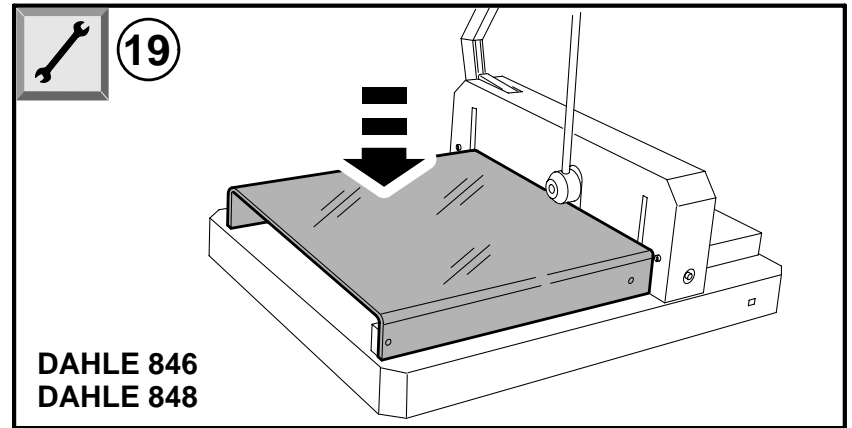
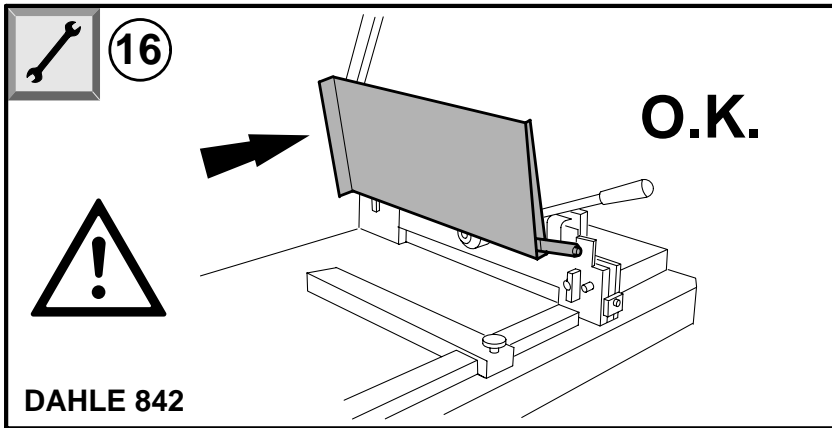


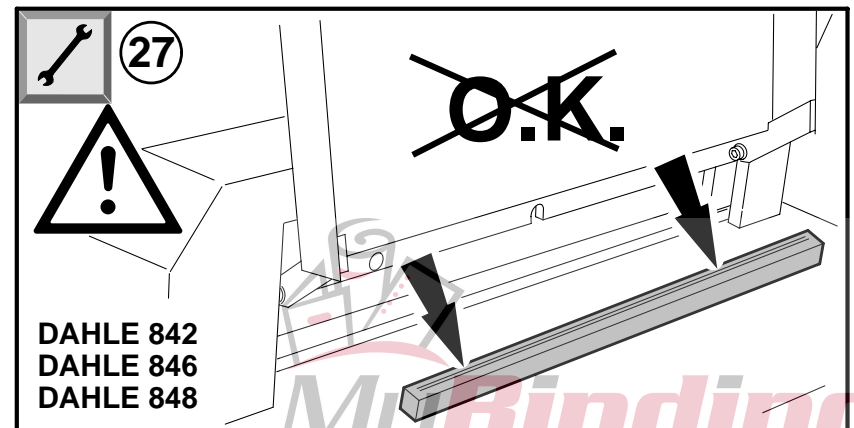
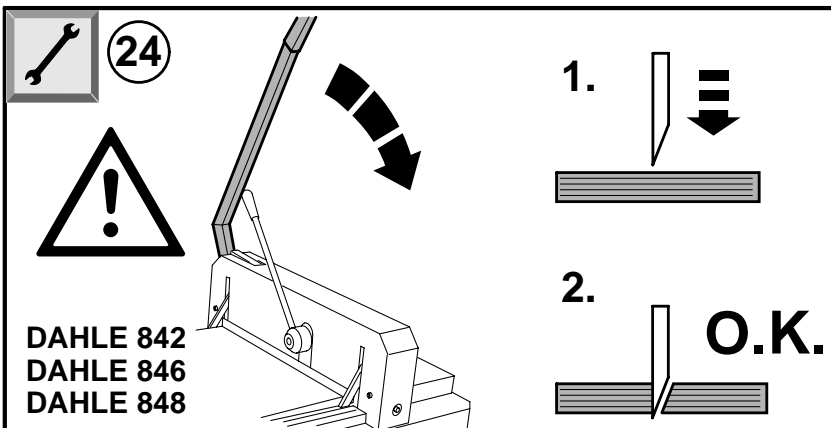
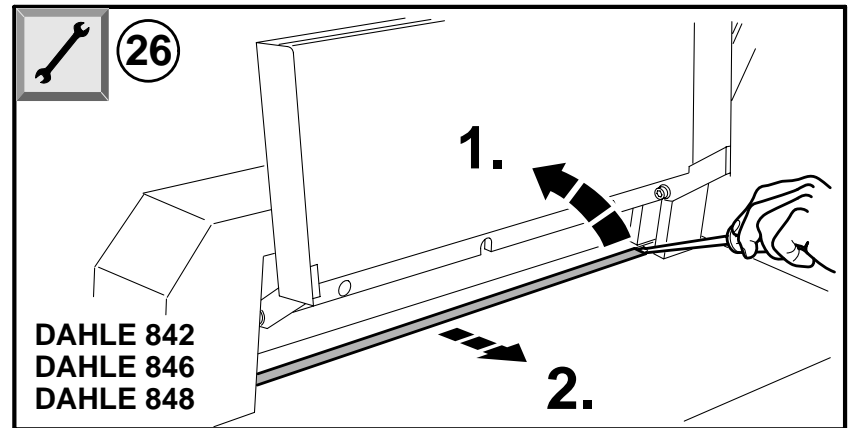
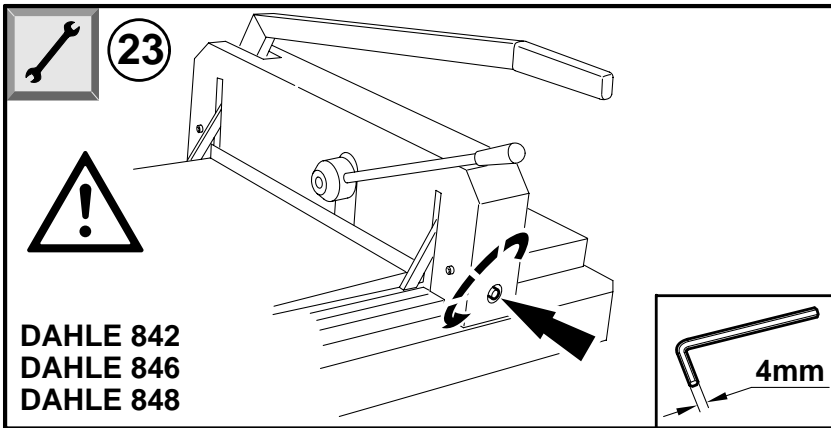
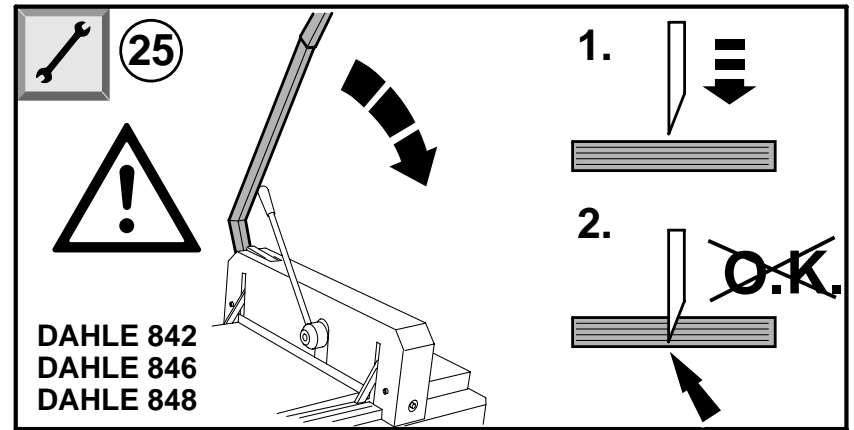
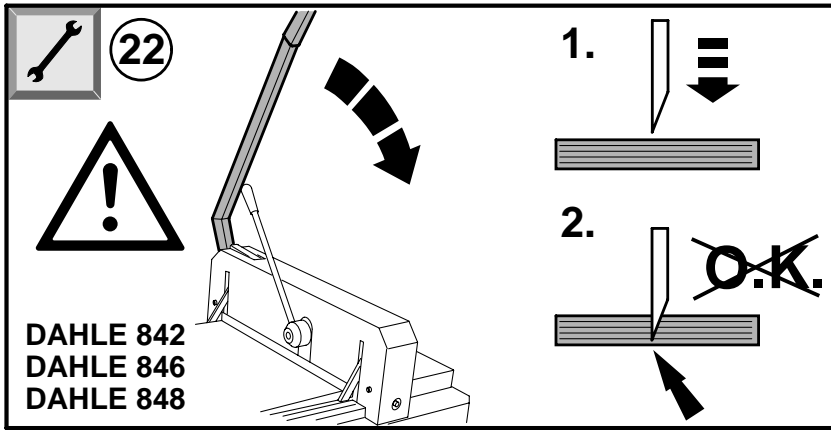
DAHLE 846  
DAHLE 848

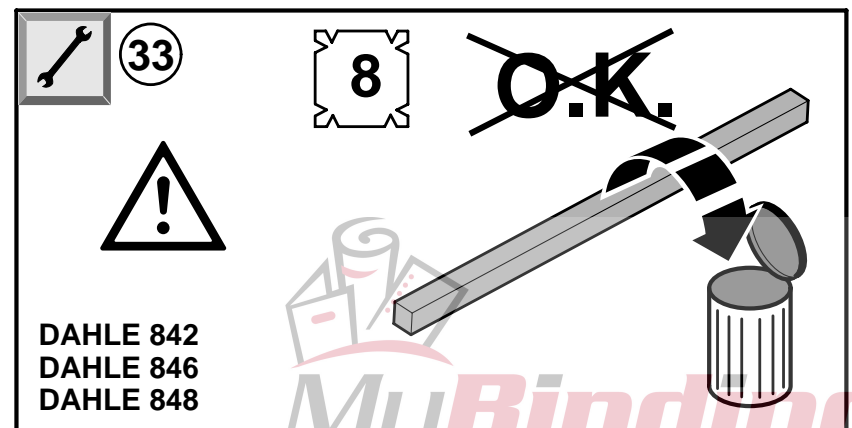
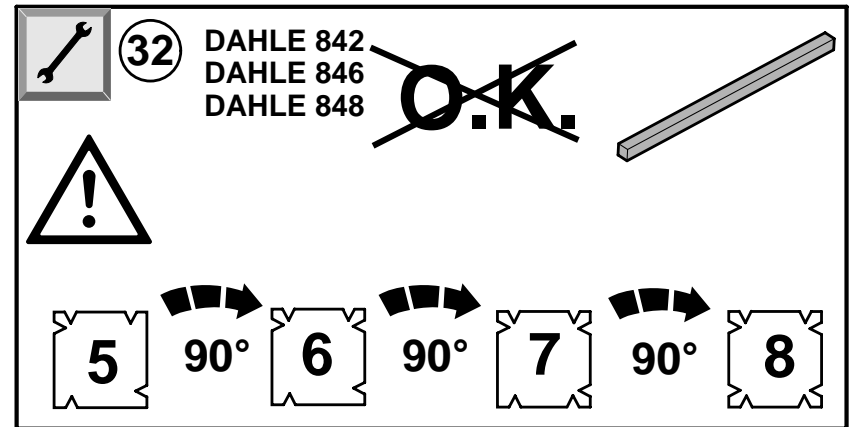
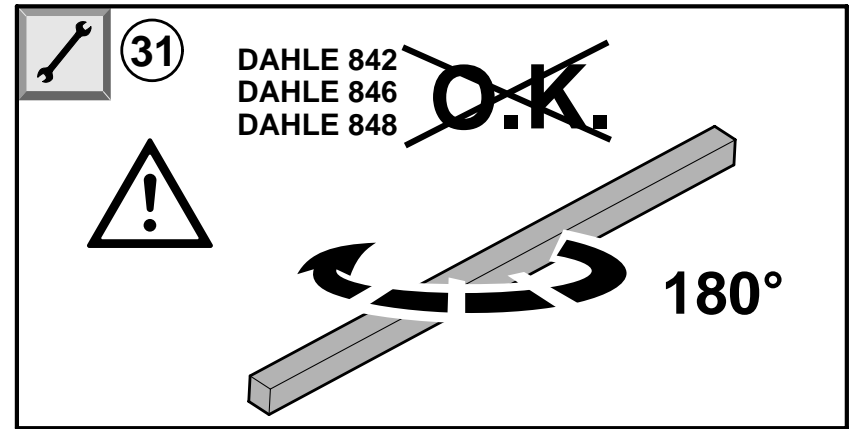
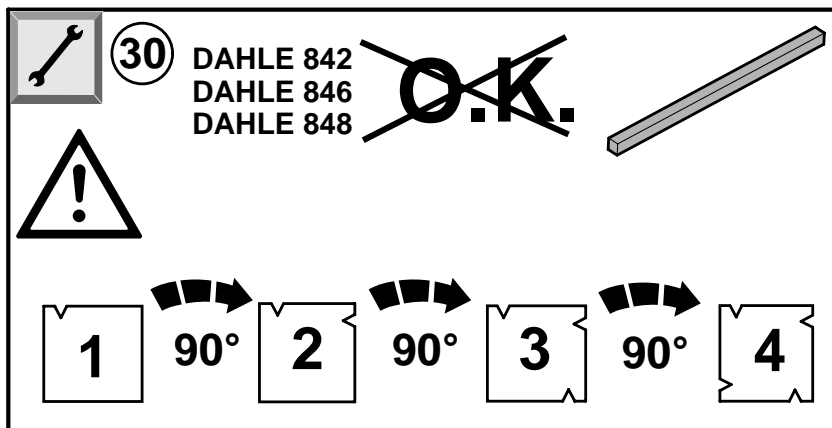
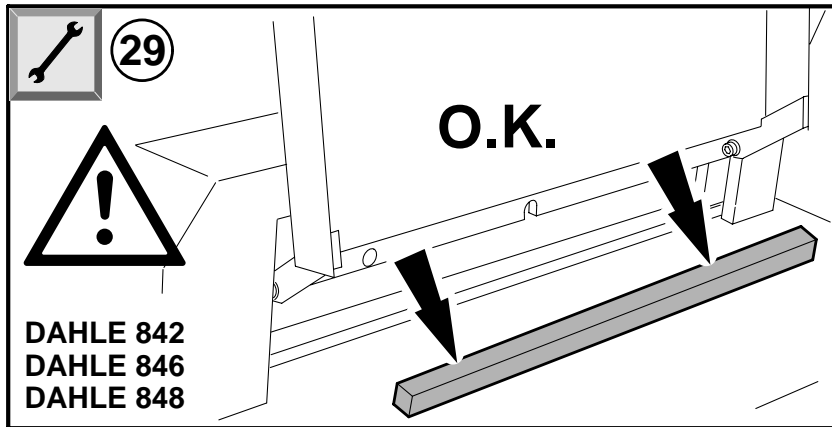
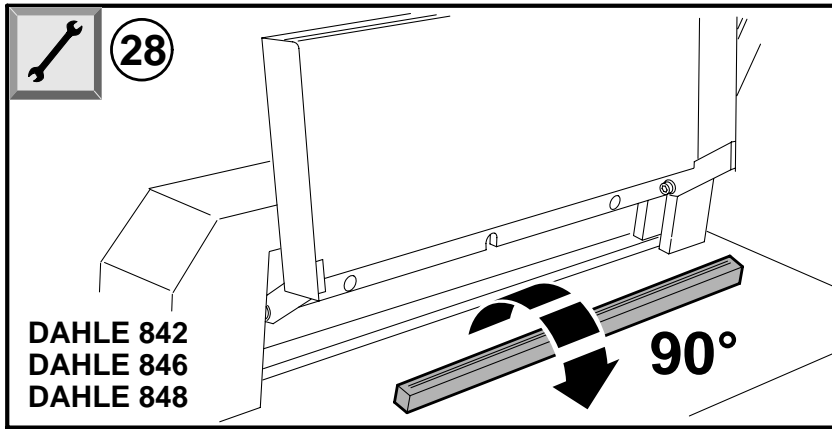


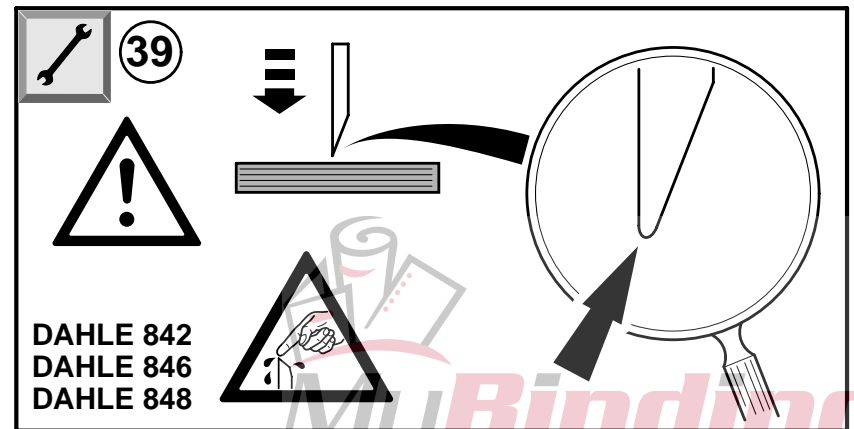
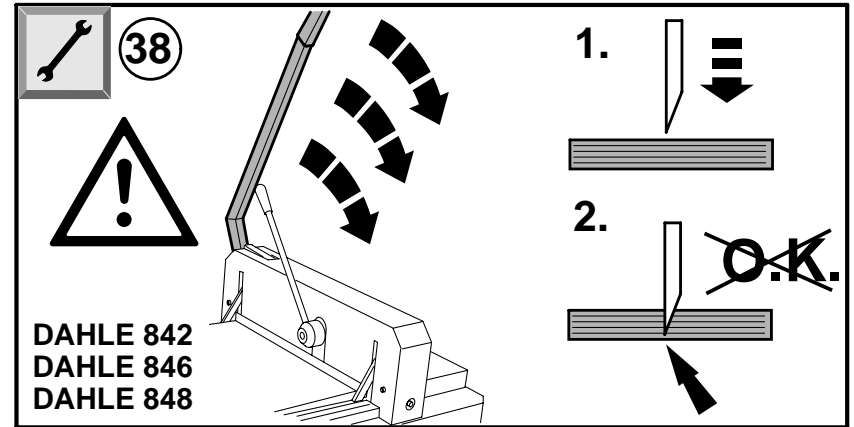
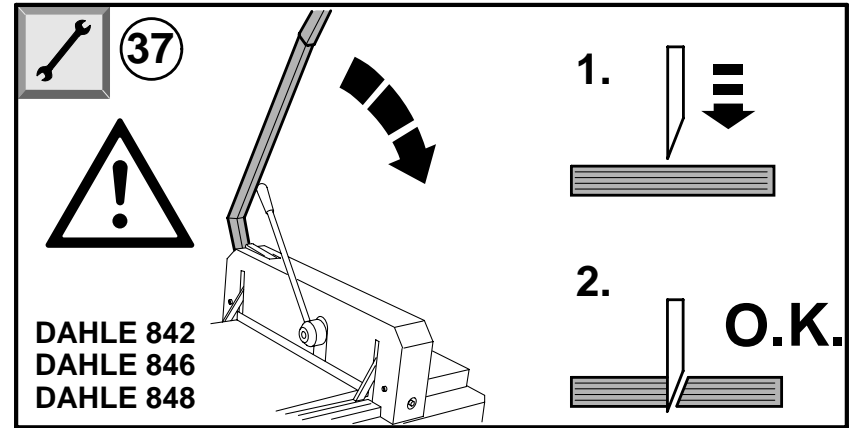
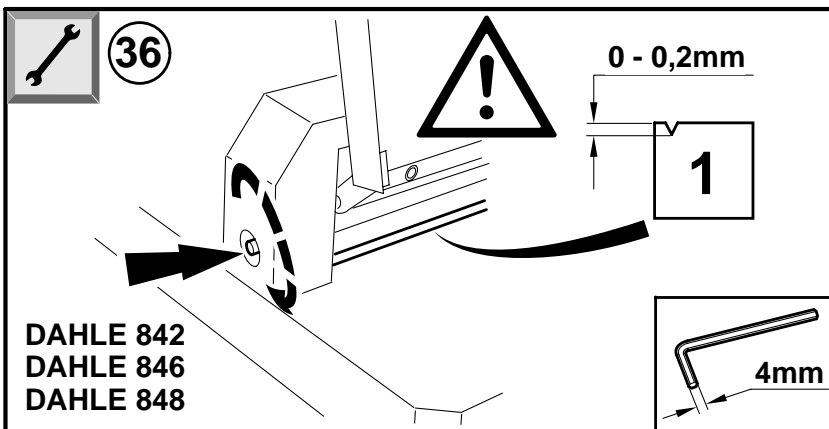
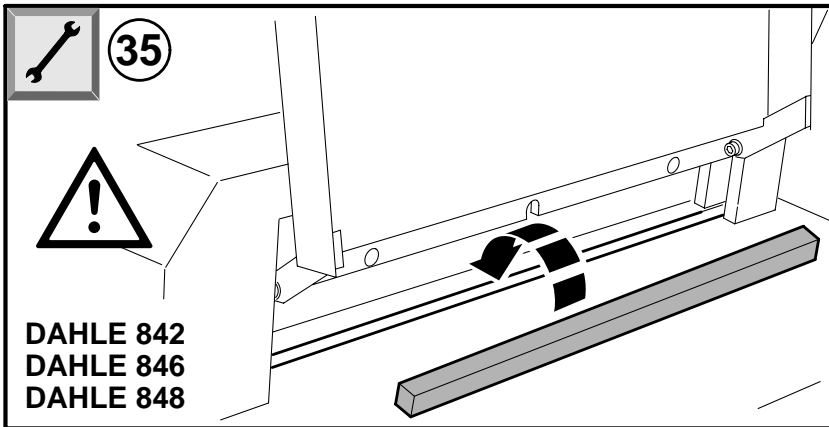
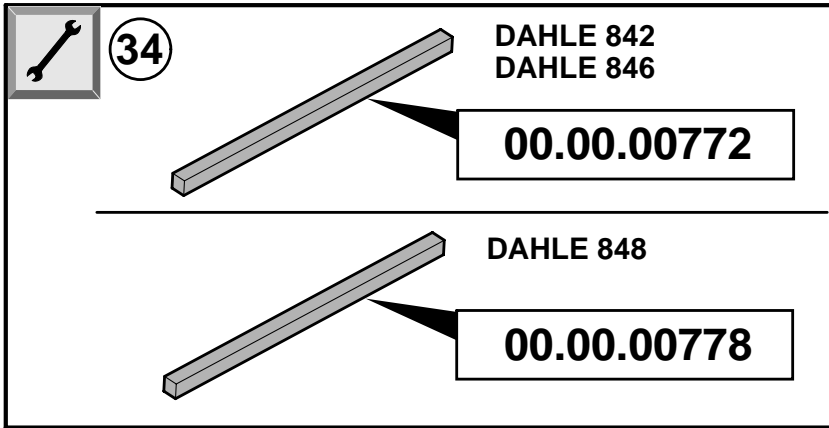







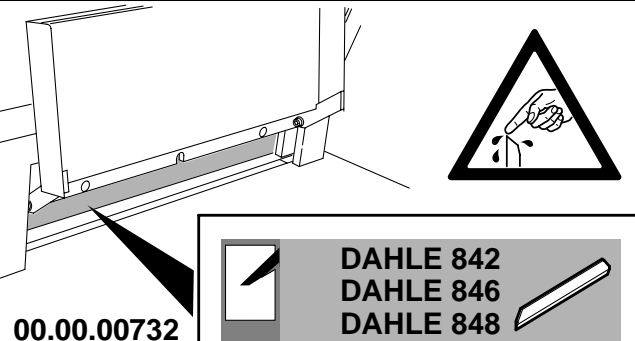












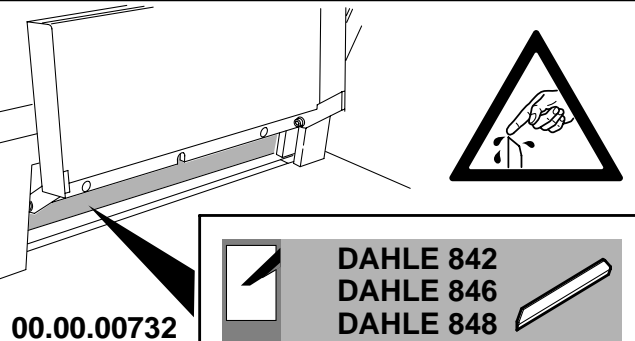
 **40**


DAHLE 842 00.00.00732  
DAHLE 846 00.00.00736  
DAHLE 848 00.00.00738


DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848 


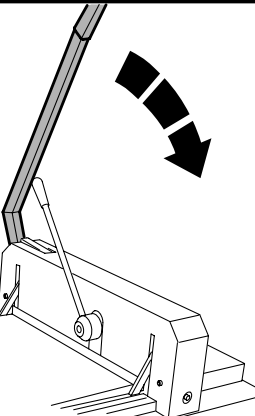
 **43**

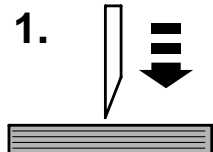
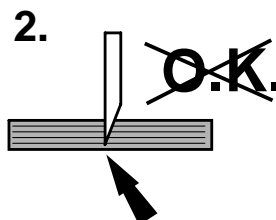
DAHLE 842 00.00.00732  
DAHLE 846 00.00.00736  
DAHLE 848 00.00.00738


DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848 


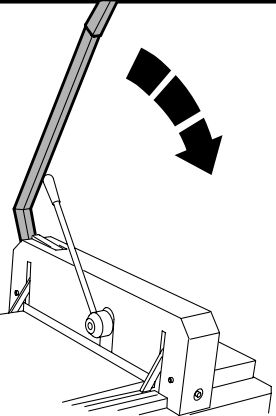
 **41**

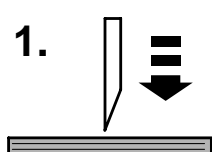
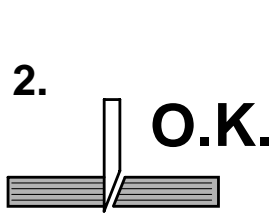
DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848


- 
- 



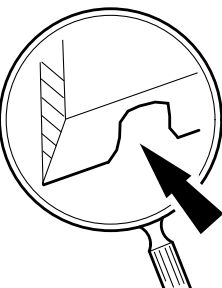
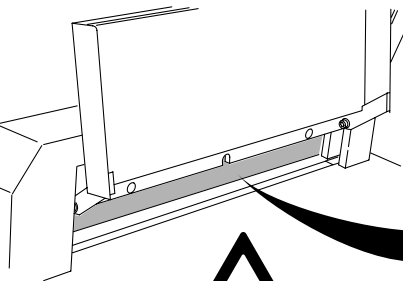
 **44**

DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848

- 
- 

 **42**

DAHLE 842  
DAHLE 846  
DAHLE 848